



DZIENNIK USTAW

POLSKIEJ RZECZYPOSPOLITEJ LUDOWEJ

Warszawa, dnia 14 marca 1962 r.

Nr 16

TRESC:
Poz.:

UMOWA MIĘDZYNARODOWA

- 68 — Konwencja o jednolitym sposobie pomierzenia pojemności statków, sporządzona w Oslo dnia 10 czerwca 1947 r. 109
- 69 — Oświadczenie rządowe z dnia 3 listopada 1961 r. w sprawie ratyfikacji przez Polskę Konwencji o jednolitym sposobie pomierzenia pojemności statków, sporządzonej w Oslo dnia 10 czerwca 1947 r. 110

ROZPORZĄDZENIA:

- 70 — Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 19 lutego 1962 r. o właściwości organów i trybie postępowania w sprawach dowodów osobistych i tymczasowych zaświadczeń tożsamości oraz o wzorach tych dokumentów 110
- 71 — Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 1 marca 1962 r. zmieniające rozporządzenie z dnia 18 lutego 1959 r. o trybie wybierania i odwoływania osób wchodzących w skład kolegiów karno-administracyjnych przy prezydiach rad narodowych oraz przewodniczących składów orzekających tych kolegiów 120

68

KONWENCJA O JEDNOLITYM SPOSOBIE POMIERZANIA POJEMNOŚCI STATKÓW, sporządzona w Oslo dnia 10 czerwca 1947 r.

Przekład.

W Imieniu Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej

RADA PAŃSTWA
POLSKIEJ RZECZYPOSPOLITEJ LUDOWEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 10 czerwca 1947 r. sporządzona została w Oslo Konwencja o jednolitym sposobie pomierzenia pojemności statków.

Po zaznajomieniu się z powyższą Konwencją Rada Państwa uznała ją i uznaje za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych; oświadcza, że wymieniona Konwencja jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona, oraz przyrzeka, że będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został Akt niniejszy, opatrzone pieczęcią Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Dano w Warszawie, dnia 19 lipca 1961 r.

L. S. Przewodniczący Rady Państwa:
A. Zawadzki

Minister Spraw Zagranicznych:
w z. J. Winiewicz

Au Nom de la République Populaire de Pologne

LE CONSEIL D'ETAT
DE LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE POLOGNE

à tous ceux qui ces Présentes Lettres verront
fait savoir ce qui suit:

Une Convention pour l'adoption d'un système uniforme de jaugeage des navires a été faite à Oslo le 10 juin 1947.

Après avoir vu et examiné ladite Convention le Conseil d'Etat l'a approuvée et approuve en toutes et chacune des dispositions qui y sont contenues; déclare que la Convention susmentionnée est acceptée, ratifiée et confirmée et promet qu'elle sera inviolablement observée.

En Foi de Quoi les Présentes Lettres ont été délivrées, revêtues du Sceau de la République Populaire de Pologne.

Donné à Varsovie, le 19 juillet 1961.

L. S. Président du Conseil d'Etat:
A. Zawadzki

Ministre des Affaires Etrangères:
w z. J. Winiewicz

(Tekst powyższej Konwencji zamieszczony został w załączniku do niniejszego numeru).